

Ja!

BILBAO

28/9-9/10 2016 BILBAO

VII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LITERATURA Y ARTE CON HUMOR
UMOREZKO LITERATURAREN ETA ARTEAREN VII. NAZIOARTEKO JAIALDIA



JOHN CLEESE!

**JAMES RHODES! ELVIRA LINDO! JOAQUÍN REYES! ERNESTO SEVILLA!
ROSA M^a CALAF! JAVIER REVERTE! PATRICIO PRON! ADAM SOBOCZYNSKI!
SARA MESA! JON BILBAO! PILAR ADÓN! MERCEDES CEBRIÁN!
FÉLIX LINARES! JOSÉ A. PÉREZ! JUAN BAS! CÉSAR COCA! ROGE BLASCO!
KEPA JUNKERA! MIREN AGUR MEABE! FRANCISCO RICO! LUIS ALBERTO DE CUENCA!
MAX! MANUEL RODRÍGUEZ RIVERO! EDU GALÁN! MARTA SANZ! RENÉ MALTÊTE!
IMANOL URIBE! RUBÉN AMÓN! MATHIAS ENARD! GUILLERMO ALTARES!**

SALA BBK • AZKUNA ZENTROA • TEATRO CAMPOS ELÍSEOS ANTZOKIA
BIDEBARRIETA KULTURGUNEA • EDIFICIO ENSANCHE BILBAO ERAIKINA • METRO BILBAO



ACCESO GRATUITO a todos los actos.
ENTRADA LIBRE hasta completar aforo O CON INVITACIÓN, consultar según el evento.
Ekitaldi guztietarako SARRERA DOAKOA da.
SARRERA LIBREA tokia bete arte EDO GONBIDAPENAREKIN; kontsultatu ekitaldi bakoitza.
Information about the Festival is available in English at Festival's website.



www.jabilbao.com

B
Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO
KUTXARENDEKUTZAKA
MAYORALDIA

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HEZKUNTZA, HONKATZA POLITIKA
ETA KULTURA SAHUA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA

**Plan de Fomento
de la Lectura**

bbk
EL CORREO

**GRAN HOTEL
DOMINE
BILBAO**

LAGUNTZAILEA/COLABORA:
**institut d'estudis
baleàrics**
Cultura de las Islas Baleares
EL CULT
PROMOTING
BALEARIC
ARTS
OVERSEAS

**Bienvenidos,**

damas y caballeros, a la séptima edición del Festival **Ja! Bilbao**. Si el año pasado el tema oficioso fue el de los tabúes o los límites del humor, en esta edición hemos escogido otro, cercano al anterior, que está también de actualidad y suscita controversias. Se trata de la descafeinada y a la vez rígida ortodoxia de lo políticamente correcto; la corrección política como atadura y censura encubierta (autocensura muchas veces) del humor crítico y libre; de la libertad de sátira, que para los que practicamos el humor profesionalmente es nuestra libertad de (modesta) cátedra.

Este tema recorre desde varias perspectivas, pero una misma oposición, buena parte de los actos del programa. Empezando por el propio John Cleese, nuestro galardonado con el Premio BBK Ja! Bilbao 2016, que en los últimos tiempos ha venido expresando en los medios su preocupación por que cualquier crítica satírica acerada se tilda de cruel y se descalifica o sanciona, lo cual atenta contra la esencia del humor y su alcance. Elvira Lindo, por su parte, tratará de esta cargante corrección en un monólogo sobre su propia experiencia como escritora de humor que llevará por título *“Una mujer inconveniente”*. Patricio Pron y Adam Soboczynski (autor de *El libro de los vicios*) dialogarán sobre la virtud y la corrección como nuevos vicios; Marta Sanz, Edu Galán y Manuel Rodríguez Rivero hablarán de la sátira; y Joaquín Reyes y Ernesto Sevilla demostrarán lo incorrectos que siguen siendo al pasar revista al humor *chanante* de *“Muchachada Nui”* y *“La hora chanante”*, programas considerados herederos directos del mítico e irreverente Flying Circus al que perteneció el *montypythoniano* John Cleese.

No puedo dejar de referirme a la gran exposición de la obra de **Max**, en el Edificio Ensanche, que podremos disfrutar durante el mes de octubre. Y creo que también les interesará y divertirá el resto de la programación. Nos hemos devanado una vez más los sesos y las ‘sesas’ (corrección política de género) para urdirlo.

Salud, incorrección y humor libre (¿o era amor?). Feliz Ja!

Juan Bas Director del festival

Ongi etorri

jaun-andreok, **Ja! Bilbao** Jaialdiaren zazpigarren ediziora. Iaz, gai ofiziosoa tabuak edo umorearen mugak izan ziren, eta edizio honetan, arlo horretatik gertu dagoen beste bat aukeratu dugu. Aurtengo gaia ere pil-pilean dago eta eztabaidak pizten ditu: politikoki zuzena denaren ortodoxia kafeinagabea eta zurruna. Izan ere, zuzentasun politikoak umore kritikoa eta askea mugatu eta ezkutuki zentsuratzen du (sarritan nork bere burua zentsuratuta), bai eta satira-askatasuna ere, eta umorea profesionalki praktikatzeko dugunontzat, gure katedra-askatasun (xumea) da hori.

Gaia hainbat ikuspegitik jorratzen da egitarauaren hainbat ekitalditan, baina oposizio beretik. John Cleese aurtengo BBK Ja! Bilbao sariaren irabazletik hasita, azken urteotan komunikabideetan kezka adierazi baitu edozein kritika satirikoa zorrotz ankerztat jotzen delako eta gaitzetsi edo zigortzen delako, eta horrek umorearen esentziari eta haren irismenari kalte egiten dio. Elvira Lindo, bere aldetik, zuzentasun nekagarri horretaz arituko da, umore-idazle gisa izandako esperientziari buruzko bakarriketa batean, *“Emakume desagokia”* izenburupean. Patricio Pron eta Adam Soboczynski (*The Book of Vices* liburuaren egilea) bertuteaz eta zuzentasunaz arituko dira, bizio berri diren heinean, eta Marta Sanz, Edu Galán eta Manuel Rodríguez Rivero, berriz, satiraz. Joaquín Reyesek eta Ernesto Sevillak erakutsiko dute zuzentasunetik urrun egoten jarraitzen dutela, *‘Muchachada Nui’* eta *‘La hora chanante’* saioetako umorea ikuskatzean, Monty Python taldeko John Cleese kide izan zuen Flying Circus mitiko eta lotsagabearen oinordekotzat hartzen direnak.

Ezin dut aipatu gabe utzi **Max**-en lana Ensanche Eraikinean, urrian zehar ikusgai izango duguna. Eta uste dut gainontzeko jarduerak interesgarriak eta dibertigarriak izango zaizkizuela ere. Berriz ere, garunak eta “garunok” (generozko zuzentasun politikoak) urtu ditugu, jaialdia antolatzeko.

Osasuna, zuzentasun eza eta umore askea (edo maitasuna zen?) Ja! zorionsua izan dezazuela!

Juan Bas Jaialdiaren zuzendaria

LIBRERÍA DEL FESTIVAL JAIALDIKO LIBURUDENDA



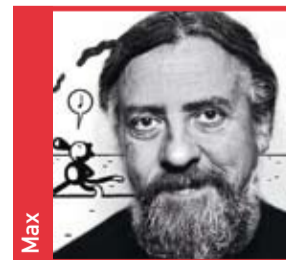
- Las librerías Cámara, Joker, Librobilbao y Universitaria se convierten por unos días en la librería de Ja! Bilbao. Todos los autores invitados al festival y muchos más. Del 29 de septiembre al 2 de octubre y del 5 al 8 de octubre, frente a la Sala BBK (Gran Vía, 19). De 17:30 hasta final programación del día.
- Cámara, Joker, Librobilbao eta Universitaria liburudendak egun batzuetan zehar Ja! Bilbao liburudenda bihurtuko dira. Jaialdira gonbidatuko autore guztiak eta asko gehiago. Irailaren 29tik Urriaren 2ra eta Urriaren 5etik 8ra, Sala BBK aurrean. 17:30etatik aurrera, eguneko programazioa amaitu arte.

Irailak 28 Septiembre • Edificio Ensanche Bilbao Eraikina • 18:30h

CHARLA • HITZALDIA

MAX Max Panóptica 1973-2016

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea.



© Caterina Barjau

- Max proporcionará las claves esenciales para apreciar y comprender mejor las obras que forman parte de su exposición retrospectiva.
- Maxek haren atzera begirako erakusketaren parte diren obrak hobeto ulertzeko eta baloratzeko funtsezko gakoak emango dizkigu.

Irailak 29 Septiembre • Sala BBK • 19:00h

MONÓLOGO • BAKARRIZKETA

ELVIRA LINDO
Una mujer inconveniente
Emakume desegoki bat



Elvira Lindo

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

RECOGIDA DE INVITACIONES: A PARTIR DEL 27/9 EN SALA BBK.
GONBIDAPENAK BILTZEA: 9/27tik AURRERA SALA BBKn.

• Para Elvira Lindo, "hemos perdido el humor, la manga ancha, la tolerancia, la capacidad para encajar aquello que no nos gusta". Como escritora de humor, ella misma se ha sentido objeto de la presión que ejercen tanto los integristas de la corrección como la inevitable "legión de ofendidos". Hablará de ello sobre el escenario, en un original microensayo monologado.

• Elvira Lindoren ustez, "umorea, mahuka zabala, tolerantzia eta gustuko ez duguna jasateko ahalmena galdu ditugu". Umorezko idazlea den aldetik, zuzentasunaren integristek eta "ofendituen legio" saihestezinak eragiten dioten presioaren objektu sentitu da. Horretaz guztiaz hitz egingo du agertokian, bakarrizketatutako mikro-entsegu original batean.

Irailak 29 Septiembre • Sala BBK • 20:00h

ESPECTÁCULO • IKUSKIZUNA

KEPA JUNKERA - MIREN AGUR MEABE
Trikitixa eta poesixa (Euskeraz)



Kepa Junkera



Miren Agur Meabe

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

• Fusión de trikitixa y poesía en euskera de la mano de dos maestros: Kepa Junkera y Miren Agur Meabe. Juntos darán forma a una travesura lírico-musical repleta de talento y guiños humorísticos.

• Trikitiaren eta poesiaren arteko fusioa euskaraz, bi maisuen eskutik: Kepa Junkera eta Miren Agur Meabe. Elkarrekin forma emango diote talentuz eta keinu umoristikoen betetako bihurrikeria liriko-musikal bati.

fundación **sgae**

Irailak 30 Septiembre • Sala BBK • 19:00h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

SARA MESA - PILAR ADÓN - JON BILBAO
Humor siniestro
Umore maltzurra



Sara Mesa



Pilar Adón



Jon Bilbao

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

• Pilar Adón, Jon Bilbao y Sara Mesa comparten un lugar destacado entre los escritores de su generación y un cierto gusto por lo siniestro que puede llegar a ser muy divertido. Entre la risa y el temblor, nos hablarán sobre el lado escalofriante del humor, tanto en sus propios libros como en los de sus autores favoritos.

• Pilar Adón, Jon Bilbao eta Sara Mesa idazleak haien belaunaldiko idazleen artean gailentzen dira, eta hirurek maltzurra denarekiko nolabaiteko zaletasuna partekatzen dute, oso dibertigarria suerta daitekeena. Barrearen eta ikararen artean, haien liburuetan nahiz haien autore favoritoenen liburuetan umoreak duen alde beldurgarriari buruz hitz egingo digute.

Irailak 30 Septiembre • Sala BBK • 20:30h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

ADAM SOBOCZYNSKI - PATRICIO PRON
El vicio de la virtud / Bertutearen bizioa
Alemán con traducción simultánea / Alemana aldibereko itzulpenarekin



Adam Soboczynski



Patricio Pron

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

• La virtud ha llegado a resultar en nuestra sociedad tan adictiva y perniciosa como los viejos vicios. Patricio Pron y Adam Soboczynski charlarán sobre los efectos jocosos de la tiranía de la bondad y la imposición de la beatitud en nuestra sociedad.

• Bertutea bizio zaharrak bezain mendekotasun-sortzailea eta hilgarria izatera iritsi da gure gizartean. Patricio Pron eta Adam Soboczynski berrikerian arituko dira ontasunaren tiraniaren efektu iragarriari eta gure gizartean ezarritako dohatasunari buruz.

Urriak 1 Octubre • SALA BBK • 20:00h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

JAVIER REVERTE - ROSA MARÍA CALAF
Moderado por **ROGE BLASCO** moderatzailea
Con el humor en la maleta / Umorearekin maletan



Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

- La corresponsal Rosa María Calaf y el escritor Javier Reverte acumulan a sus espaldas tantos kilómetros como lecciones y anécdotas. Estos grandes trotamundos serán nuestros guías de lujo en una charla sobre el humor y los viajes.
- Rosa M^a Calaf berriemaileak eta Javier Reverte idazleak ikasgaiak eta pasadizoak bezainbeste kilometro dituzte bizkarrean. Ibiltari handi hauek gure luxuzko gidak izango dira umoreari eta bidaiei buruzko hitzaldian.

Urriak 2 Octubre • Sala BBK • 19:00h

DIÁLOGO/PROYECCIÓN • ELKARRIZKETA/PROIEKZIOA

JUAN BAS - FÉLIX LINARES
Lo mejor de lo peor
Txarrenaren onena



- Más que cinéfilos, Félix Linares y Juan Bas son cinéfanos. Han visto obras maestras, grandes películas, buenas películas, películas aceptables y cantidades letales de cine malo, cine muy malo y cine aún peor. Centrándose en lo espantoso, han seleccionado lo mejor de lo peor: aquellas secuencias que involuntariamente terminan haciéndonos reír de puro malas que son.
- Félix Linares eta Juan Bas zinemaren kontsumitzaile konpultsiboak dira. Maisulanak, film handiak, film onak eta film onargarriak, eta edonor hiltzeko adina film txar, oso txar, eta are txarragoak ikusi dituzte. Azken honetan oinarrituta, okerrenetik onena hautatu dute: txarrenaren txarrez nahi gabe barrea eragiten diguten sekuentzia horiek.

Urriak 3 Octubre • Bidebarrieta Kulturgunea • 19:30h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

MATHIAS ENARD entrevistado por
GUILLERMO ALTARES-ekin elkarrizketa
Francés con traducción simultánea / Frantsesa aldibereko itzulpenarekin



Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea



- Entrevista a Mathias Enard con motivo de la reciente publicación de Brújula (Literatura Random House), galardonada en 2015 con el Premio Goncourt. Mezcla de memorias, libro de viajes y dietario sentimental, Brújula es una declaración de amor a Oriente Próximo de una erudición generosa y un humor agridulce.
- Mathias Enard egileari elkarrizketa 2015ean Goncourt Saria jaso zuen Brújula (Literatura Random House) argitalpen berria dela eta. Oroitzapenen, bidaia-liburuaren eta sentimenduen dietarioaren nahastea. Brujula-k Ekialde Hurbila gorapatzen du, erudizio handiz eta umore gazi-gozaaz.

Urriak 5 Octubre • Sala BBK • 20:00h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

FRANCISCO RICO - LUIS ALBERTO DE CUENCA
Moderado por **CÉSAR COCA** moderatzailea
El humor en Cervantes y Shakespeare
Umorea Cervantesengan eta Shakespeareengan



Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

- En abril de este año se ha cumplido el 400 aniversario de la muerte de Cervantes y Shakespeare. Para conmemorarlo, el festival quiere rendir homenaje a estos dos autores universales destacando la parte de su obra en la que el humor está más presente.
- Apirilean bete da Cervantes eta Shakespeare maisuen heriotzaren 400. urtemuga. Eta, ospatzeko, jaialdiak omenaldia egin nahi die bi autore unibertsal horiei, umoreak presentzia handiagoa duen obraren parteaz.

Urriak 6 Octubre • Sala BBK • 20:00h

ENTREVISTA/MINIRECITAL • ELKARRIZ./ERREZITAL TXIKIA

JAMES RHODES entrevistado por
MERCEDES CEBRIÁN-ekin elkarrizketa
James Rhodes al piano / James Rhodes pianora
Inglés con traducción simultánea / Ingelesez aldibereko itzulpenarekin

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea
RECOGIDA DE INVITACIONES: A PARTIR DEL 4/10 EN SALA BBK.
GONBIDAPENAK BILTZEA: 10/4tik AURRERA SALA BBKn.



Mercedes Cebrián



James Rhodes

- James Rhodes es uno de los más eminentes concertistas de piano de la actualidad y un gran renovador de la música clásica. En su libro de memorias Instrumental. Memorias de música, medicina y locura (Blackie Books) —un tributo apasionado al poder terapéutico de la música—relata cómo fue víctima de repetidas violaciones por parte de su profesor de gimnasia desde los 5 hasta los 10 años, y todos los trastornos físicos y psicológicos que esto le ocasionó. El libro es, sin embargo, sorprendentemente divertido. Mercedes Cebrián indagará en esta faceta humorística del autor, que puede apreciarse tanto en su forma de escribir como en la heterodoxa manera en la que afronta sus conciertos. Veremos una muestra de ello en directo.
- James Rhodes egungo piano-bakarlari bikainenetako bat eta musika klasikoaren berritzaile handienetako bat da. Instrumental. Memorias de música, medicina y locura liburuan (Blackie Books, 2015) James Rhodes gai da idazteko gimnasiako irakaslearen bortxaketak jasan zituela behin eta berriz eta horrek izugarritzko desoreka psikologikoak eta fisikoak eragin zizkiola, irakurlea parte berdinean hunkitzen eta dibertitzen duen kontakizun batean. Mercedes Cebrián egileak autorearen alde umoristikoki hori aztertuko du, haren idazteko moduan zein kontzertuak emateko modu heterodoxoan antzeman daitekeena. Rodhesek musika klasikoa inguratzen duen mundua berritu nahi du, publikoarentzat irisgarriagoa izan dadin. Horren adibidea ikusiko dugu zuzenean.

Urriak 7 Octubre • Sala BBK • 19:00h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

MARTA SANZ - EDU GALÁN
MANUEL RODRÍGUEZ RIVERO
La sátira / Satira

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea



Marta Sanz



Edu Galán



Manuel Rdez. Rivero

- La sátira es el reverso más afilado del humor y un recurso que, en palabras de John Cleese, «hace pensar a la gente». No es raro que la sátira sea además una manera infalible de meterse en líos. Lo saben Edu Galán, uno de los creadores de la revista 'Mongolia'; Marta Sanz, que este año ha publicado una novela satírica acerca del compromiso en el mundo de la cultura titulada 'Farándula'; y el periodista cultural Manuel Rodríguez Rivero, un apasionado de este género.
- Satira umorearen atzealde zorrotzena da, eta, John Cleesen hitzetan, «jendeari pentsarazten dion» baliabide bat. Ez da harritzekoa satira arazoetan sartzeko modu hutsezina izatea gainera. Ondo asko dakite hori Edu Galánek, 'Mongolia' aldizkariaren sortzaileetako bat denak; Marta Sanzek, kulturaren munduarekiko konpromisoari buruz 'Farándula' izeneko nobela satirikoa argitaratu duenak aurten; eta Manuel Rodríguez Rivero kultur kazetariak, genero horren zale amorratuak.

Urriak 7 Octubre • Sala BBK • 20:30h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

JOAQUÍN REYES & ERNESTO SEVILLA a cascoporro
Manchego con traducción simultánea / Mantxakoa aldi bereko itzulpenarekin
Un diálogo chanante elkarrizketa
Moderado por JOSÉ A. PÉREZ moderatzailea

RECOGIDA DE INVITACIONES: A PARTIR DEL 27/9 EN SALA BBK.
GONBIDAPENAK BILTZEA: 10/5tik AURRERA SALA BBKn.



Joaquín Reyes



Ernesto Sevilla

- Joaquín Reyes y Ernesto Sevilla son dos de los creadores del mítico programa de televisión La hora Chanante y de su secuela, Muchachada Nui. Aquellos programas, impulsados por la gran repercusión que tuvieron en la Red, acuñaron una nueva forma de hacer humor en España. Surrealista, autorreferencial y albaceteño, el humor chanante se reivindica además heredero del legendario 'Flying Circus' de los Monty Python. Su presencia en el festival era largamente esperada, pero no podría ser más oportuna.
- Joaquín Reyes eta Ernesto Sevilla "La hora Chanante" mitikoaren eta haren osteko "Muchachada Nui" programaren sortzaileak dira, beste batzuen artean. Programa haiek, sarean izan zuten oihartzun handiak bultzatuta, Espainian umorea egiteko modu berri bat babestu zuten. Surrealista, erreferentziala eta albacetarra, "chanante" umorea, gainera, Monty Python taldearen 'Flying Circus' famatuaren oinordeko gisa aldarrikatzen da. Haien bertaratzea jaialdira luze itxarondakoa da, baina ezin zuen aproposagoa izan.

Urriak 8 Octubre • Teatro CAMPOS ELÍSEOS Antzokia • 20:00h

ENTREVISTA • ELKARRIZKETA

JOHN CLEESE

Entrega del PREMIO BBK JA! BILBAO 2016

BBK JA! BILBAO 2016 SARI banaketa

ENTREVISTA de RUBÉN AMÓN-ekin Elkarrizketa

Inglés con traducción simultánea / Ingelesez aldibereko itzulpenarekin



• John Cleese es una leyenda del humor. Su influencia en la comedia es enorme y se prolonga a través de generaciones. Su visión afilada e irreverente del mundo y su inconfundible humor físico, que alcanzaron su máxima expresión en el seno de los Monty Python y en Fawlty Towers, parecen formar parte del ADN de la comedia. Recibirá el Premio BBK Ja! Bilbao 2016, cuyos anteriores ganadores han sido Tom Sharpe, Francisco Ibáñez, Ismail Kadaré, Robert Crumb, Julian Barnes y Fernando Trueba. Tras recibir el premio, Rubén Amón charlará en escena con John Cleese sobre los asuntos inevitables: su carrera, los 'Pythons', el humor, la corrección política y loros muertos en general.

• John Cleese umorezko mito bat da. Komedian duen eragina izugarria da, eta belaunaldiz belaunaldi iraun du. Badirudi munduarekiko duen ikuspegi zorrotza eta lotsagabea eta umore fisiko berezia komediaren DNAREN parte direla, eta Monty Python-en eta Fawlty Towers-en baitan lortu zuten punturik gorena. BBK Ja! Bilbao 2016 Saria jasoko du. Aldez aurretik sarituak izan dira egile hauek: Tom Sharpe, Francisco Ibáñez, Ismail Kadaré, Robert Crumb, Julian Barnes eta Fernando Trueba. Saria jaso ta gero, Rubén Amón kazetariak John Cleese aktorearekin hitz egingo du eszenatokian, ezinbestekoak diren gai hauei buruz: haren karrera, Pythons'-ak, umorea, zuzenketa politikoa eta hildako loroak orokorran.

RECOGIDA DE INVITACIONES: A PARTIR DEL 6/10 EN TEATRO CAMPOS ELÍSEOS. GONBIDAPENAK BILTzea: 10/6tik AURRERA CAMPOS ELISEOS ANTZOKIAN.



Urriak 9 Octubre • Azkuna Zentroa • 19:00h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

LAS 10 SECUENCIAS DE HUMOR FAVORITAS

DE IMANOL URIBE. Presenta: Juan Bas

IMANOL URIBE-ren 10 SEKUENTZIARIK

GUSTOKOENAK. Aurkeskea: Juan Bas



• Nueva entrega de esta sección en la que un invitado comenta junto al director del festival la proyección de sus diez secuencias de humor favoritas. Esta edición la protagonizará el cineasta Imanol Uribe, director de 'Días contados', 'El rey pasmado' y 'La muerte de Mikel', entre otras películas.

• Atal honen edizio berri honetan, gonbidatuak, jaialdiaren zuzendariarekin batera, haren umorezko hamar sekuentziarik gustukoenen proiektzioa komentatuko du. Edizio honen protagonista Imanol Uribe izango da, «Días contados», «El rey pasmado» eta «La muerte de Mikel» filmen zuzendari dena, besteak beste.

fundación **sgae**

EXPOSICIONES • ERAKUZKETAK

! MAX. PANÓPTICA 1973-2016

28/9 - 23/10 • Edificio Ensanche Bilbao Eraikina



• Desde sus inicios en la Barcelona libertaria y underground de los 70 —con la fundación de la mítica revista el Víbora— hasta sus trabajos más recientes —Vapor, ¡Oh, diabólica ficción!, El tríptico de los encantados (una pantomima bosquiana)—, Max ha puesto su mirada en los mundos interiores y en el humor como herramienta imprescindible para explorar la tensión que se establece entre éstos y el exterior: la sociedad y sus conflictos. “MAX Panóptica 1973-2016” es una amplia y esclarecedora muestra de sus obsesiones y referentes artísticos y literarios que, en un contexto de crisis social que pone en cuestión el valor de la creatividad artística como herramienta transformadora, nos ayuda a comprender el papel de la narrativa dibujada.

• Haren hastapenetik, 70eko hamarkadako Bartzelona libertarioan eta underground-ean —Víbora aldizkari mitikoaren sorrerarekin—, lan berrietaraino —Vapor, ¡Oh, diabólica ficción!, El tríptico de los encantados (una pantomima bosquiana)—, Maxek barneko munduetan finkatu ditu begiak, eta umorea izan da haren ezinbesteko tresna, barneko munduaren eta kanpoaldearen artean sortzen den tentsioa miatzeko: gizartea eta haren arazoak. Maxek dituen obsesio eta erreferente artistikoen eta literarioen erakusketa zabal eta argitzailea da “MAX Panóptica 1973-2016”. Erakusketak sormen artistikoak tresna eraldatzaile moduan duen balioa zalantzan jartzen duen krisi sozialeko testuinguru batean narratibak duen rola ulertzen laguntzen ditu.

COLABORA:



metro bilbao

MAX Panóptica 1973-2016 en Metro Bilbao
Selección personal de Max para Metro Bilbao.
Maxen hautaketa pertsonala Metro Bilbaorako.

! RENÉ MALTÊTE - HUMOUR!

29/9 - 8/10 • Sala BBK



©René Maltête/Gamma Rapho

• Antes que fotógrafo, el francés René Maltête (1930-2000) se consideraba un humorista. Afirmaba que “nada es más necesario que el humor”, que definía como “una de las manifestaciones más claras de inteligencia, de honestidad y salud mental”. En las insólitas escenas cotidianas que muestran sus fotografías el humor siempre está presente.

• Argazkilari baino lehen, René Maltête (1930-2000) frantsesak umoristatzat zuen bere burua. Uste zuen “ez dagoela ezer umorea baino beharrezkoagoa denik” eta “hori dela adimenaren, zintzotasunaren eta osasun mentalaren adierazpen argienetako bat”. Umorea beti dago presente haren argazkiek erakusten dizkiguten eguneroko eszena bakanetan.



**TEATRO CAMPOS ELISEOS
ANTZOKIA - BILBAO**



**LA RISA CONTINÚA
BARREAK JARRAITZEN DU**



LA FIESTA DEL CABO Sala Teatro Aretoa 7/10 (22:00)	Asoc. Cultural Los Zurdos AMORES MINÚSCULOS Sala Teatro Aretoa 22/10 (20:00) 23/10 (19:00)	Joaquín Reyes Ernesto Sevilla VIEJÓVENES Sala Teatro Aretoa 18/11 (20:00) 19/11 (22:30) 20/11 (19:00)	David Guapo #QUENONOS FRUNJAN Sala Teatro Aretoa 8-9-10/12 (21:00) 11/12 (19:30)	Lola Baldrich y Gorka Mínguez LA GUERRA DEL SOFÁ Sala Cúpula 7-8/10 (20:30)	CHIQUIJAMMING Sala Cúpula (+ 5 años) 22/10 (17:30) 26/11 (17:30) 30/12 (17:30)	JAMMING ON TOUR Sala Cúpula 22/10 (21:00) 26/11 (21:00) 30/12 (21:00)	#DONASMÓVILES Sala Cúpula 29/10 (20:30)
---	---	---	---	---	---	--	--

Más información y entradas en www.teatrocampos.com Informazio gehiago eta sarrerak.

Babesle Instituzionalak / Patrocinadores Institucionales



Babeslea Nagusiak / Patrocinadores Principales



Babeslea Orokorrak / Patrocinadores Generales



Laguntzailea / Colabora



Babeslea Gastronomikoak / Patrocinadores Gastronómicos



Laguntzaileak / Colaboradores

